

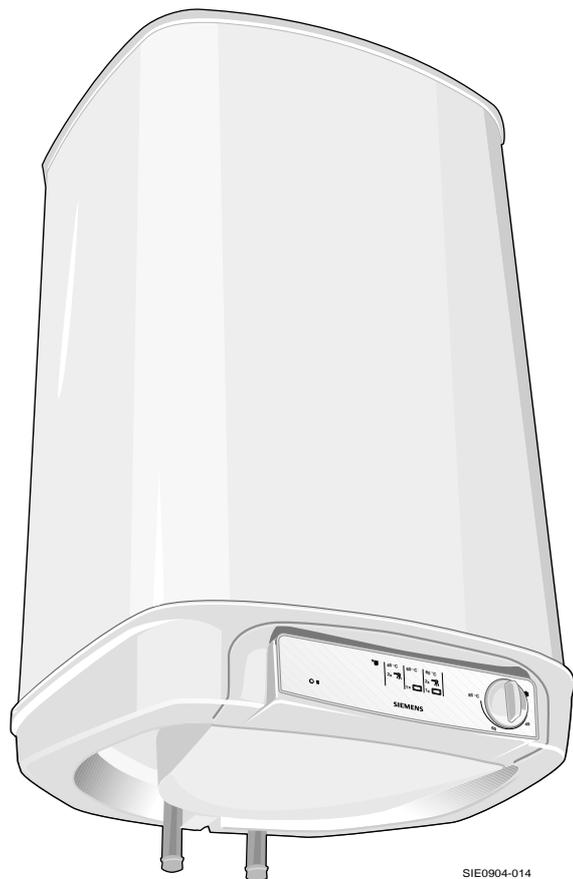
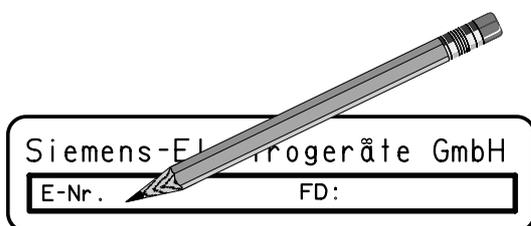
# SIEMENS

---

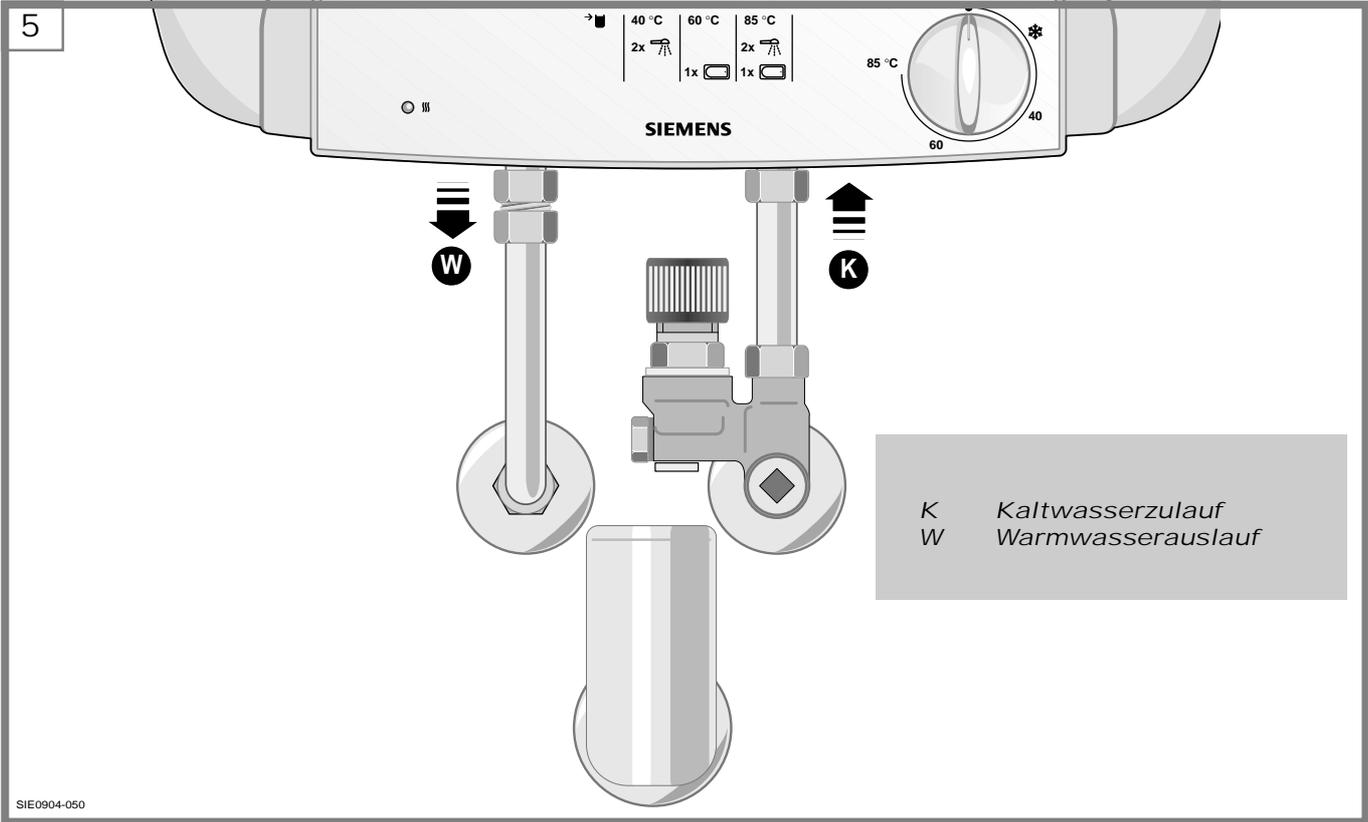
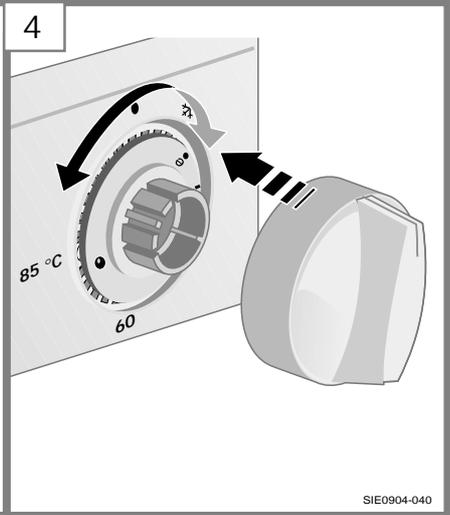
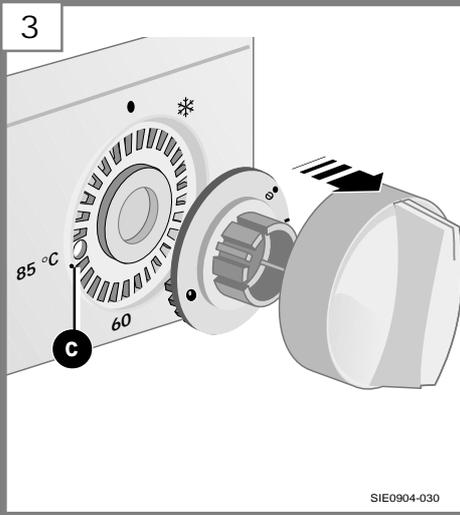
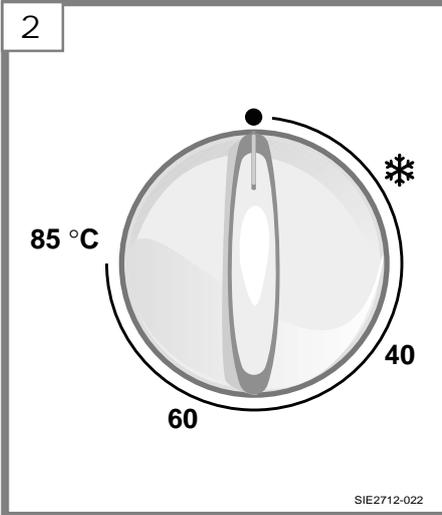
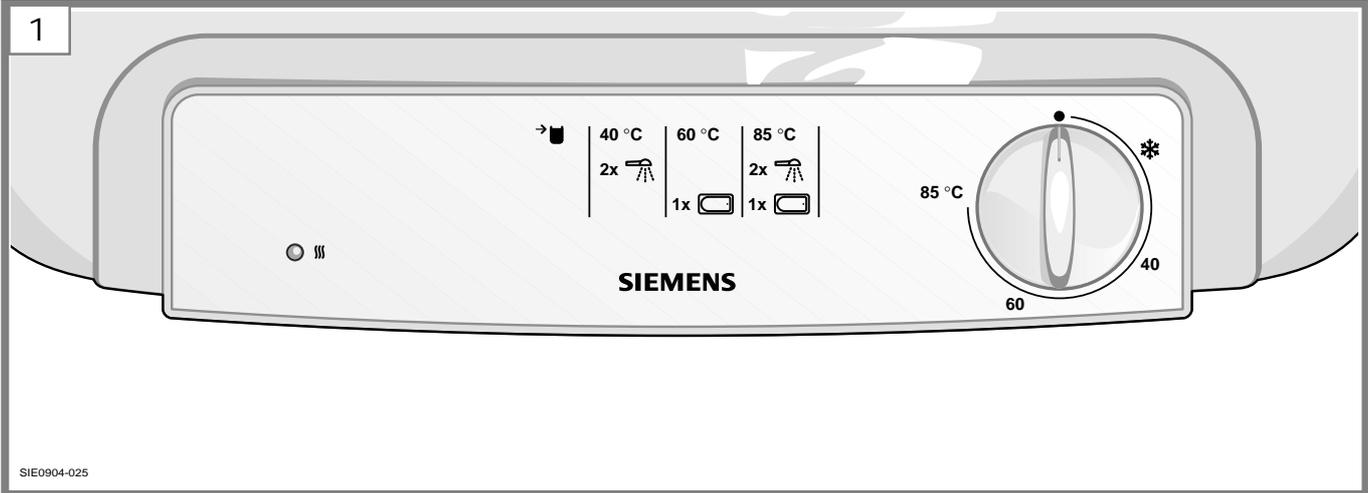
## Montage- und Gebrauchsanweisung

---

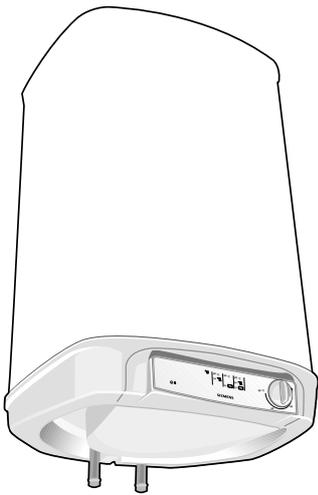
DG 80015-AA  
DG 10015-AA  
DG 12015-AA  
DG 15015-AA



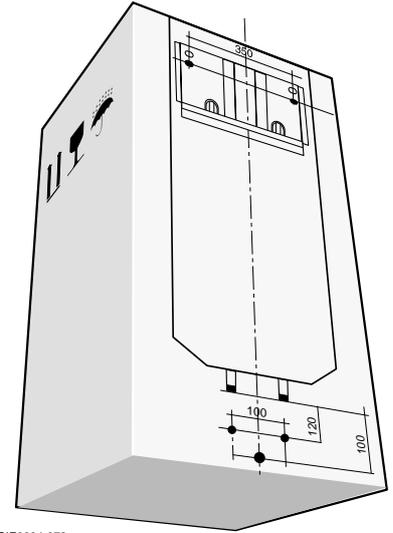
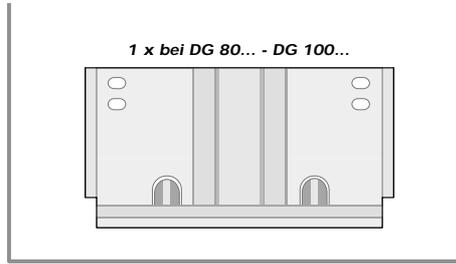
SIE0904-014



6

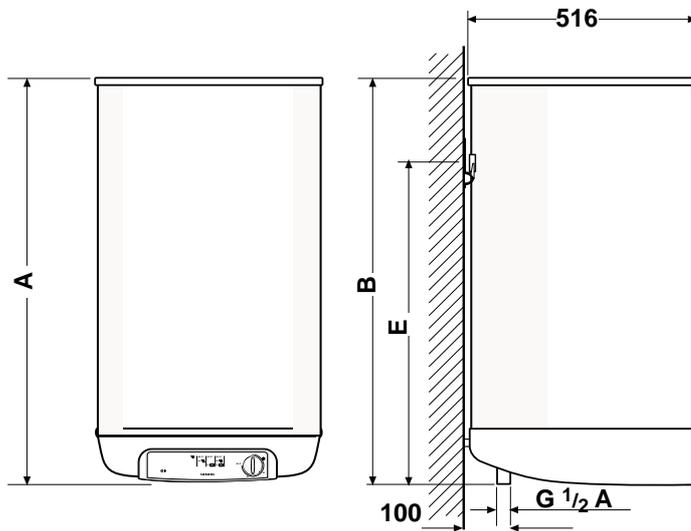
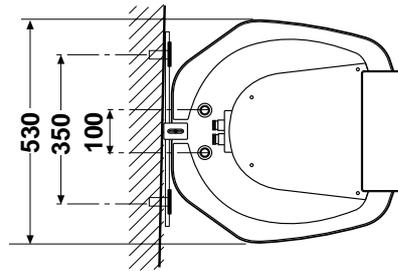


SSE201041000



SIE0904-072

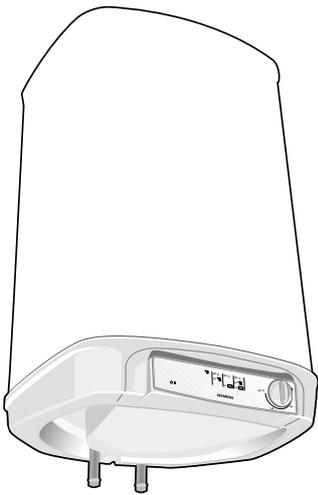
7



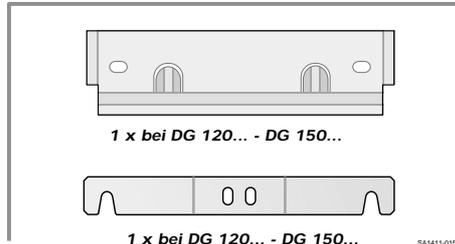
TYPE	DG 80015-AA	DG 10015-AA
A mm	836	988
B mm	841	993
E mm	900	900

SA1411-030

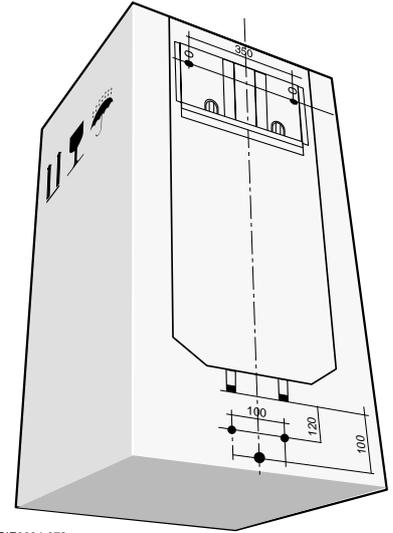
8



SSE201041000

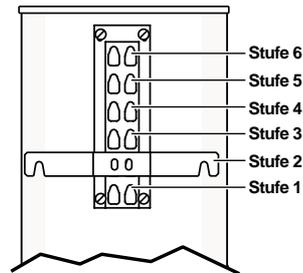
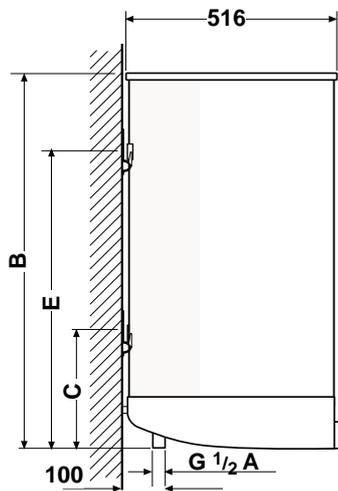
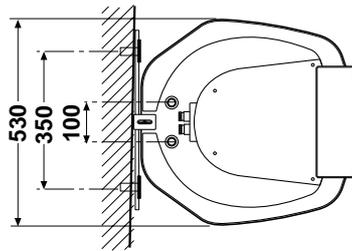


SA1411-015



SIE0904-072

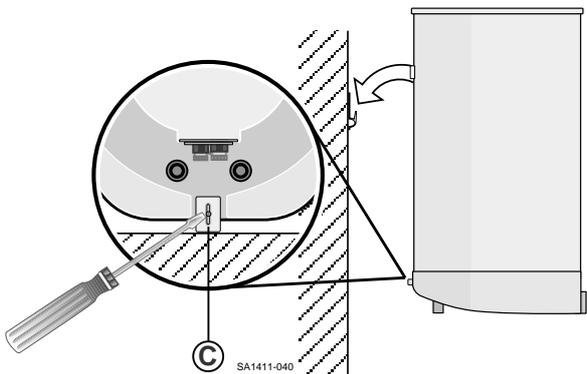
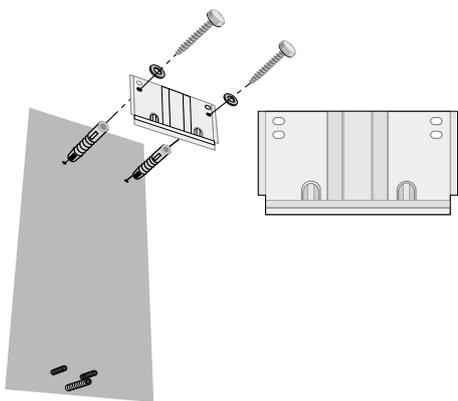
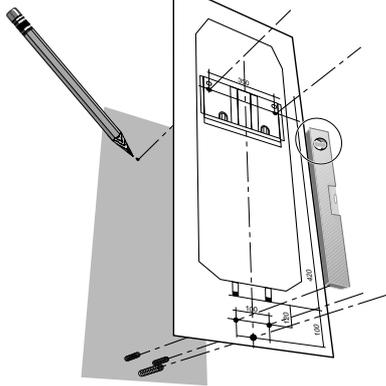
9



TYPE	DG 12015-AA	DG 15015-AA
A mm	1148	1378
B mm	1153	1383
C mm	300	300
E mm Stufe 1	850	1050
Stufe 2	900	1100
Stufe 3	950	1150
Stufe 4	1000	1200
Stufe 5	1050	1250
Stufe 6	1100	1300

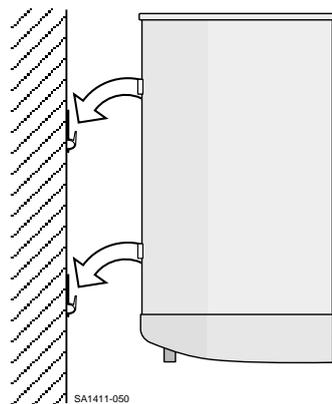
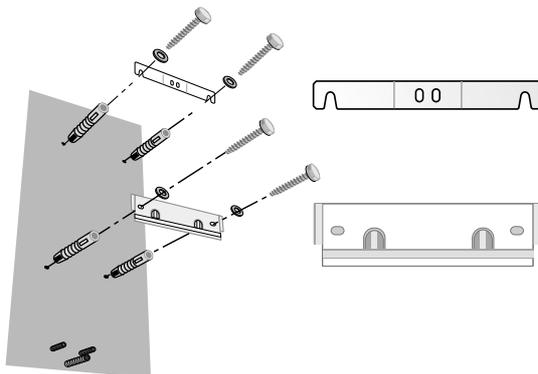
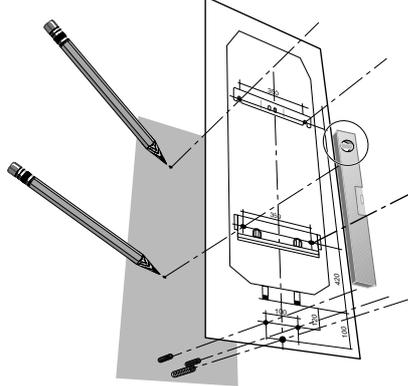
10

DG 80../100..

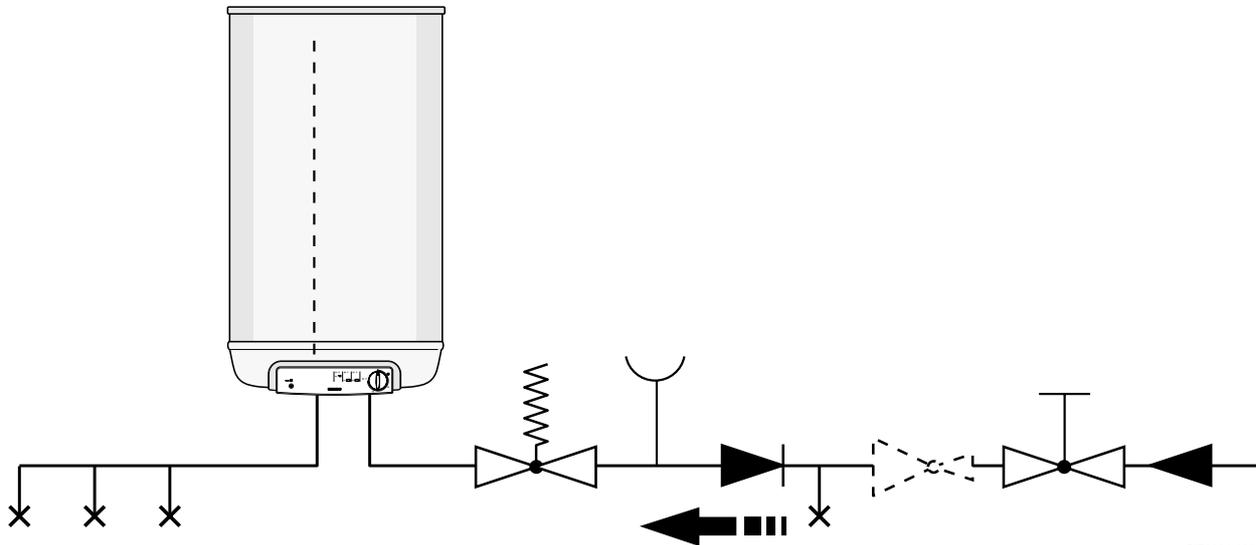


11

DG 120../150..

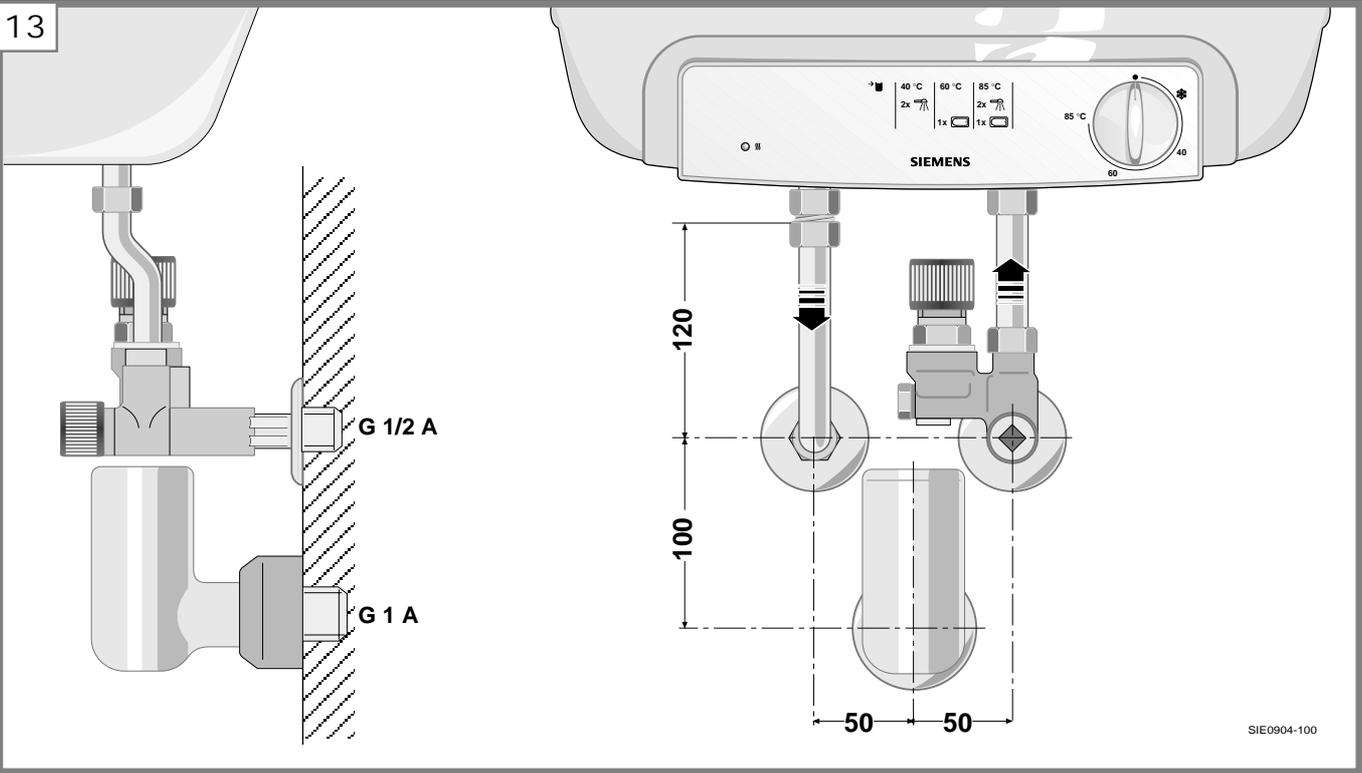


12



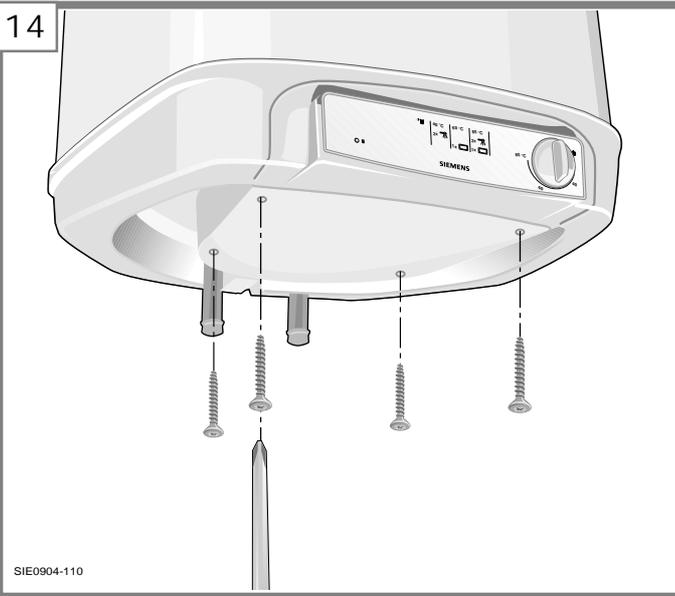
SIE0904-094

13



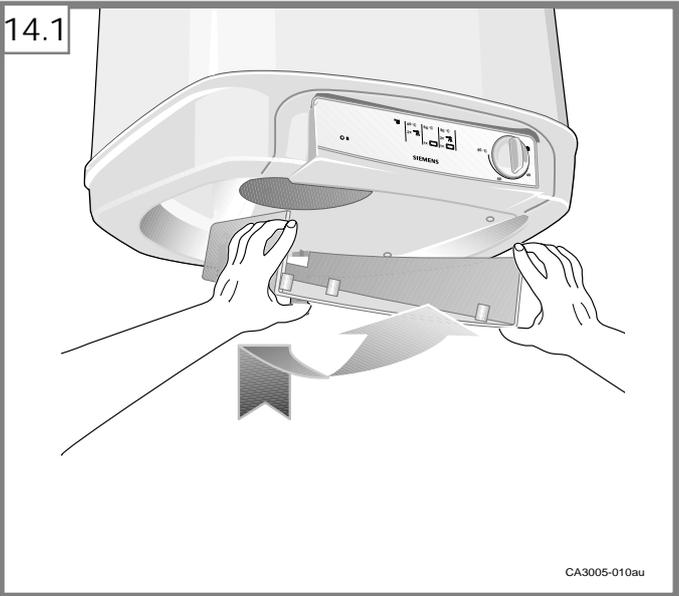
SIE0904-100

14



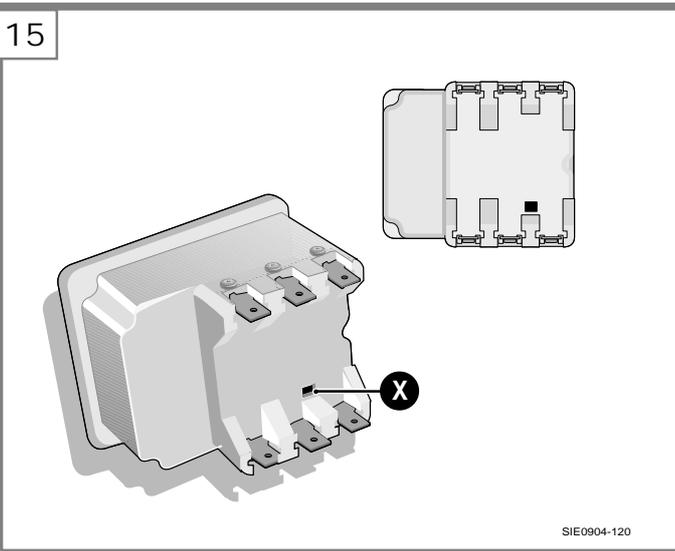
SIE0904-110

14.1



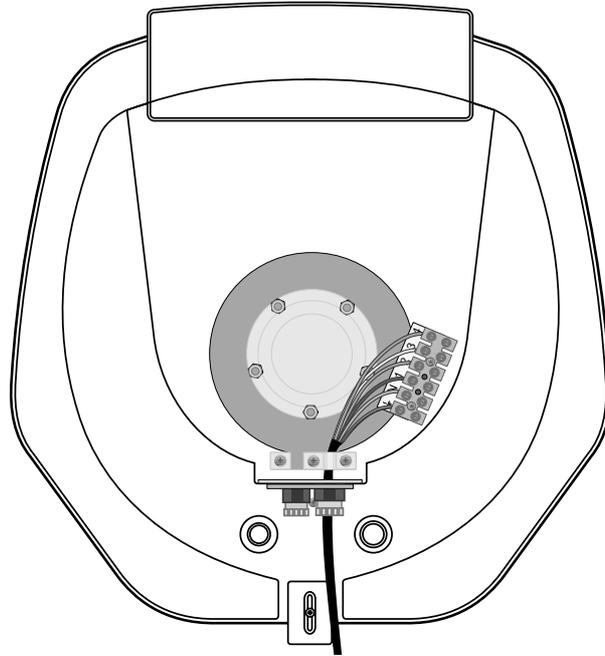
CA3005-010au

15



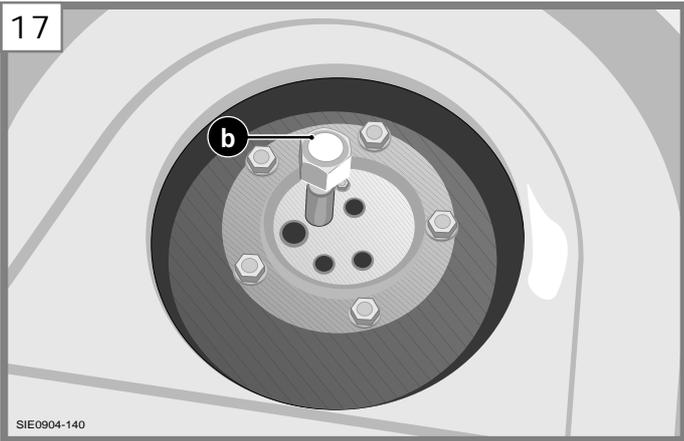
SIE0904-120

16

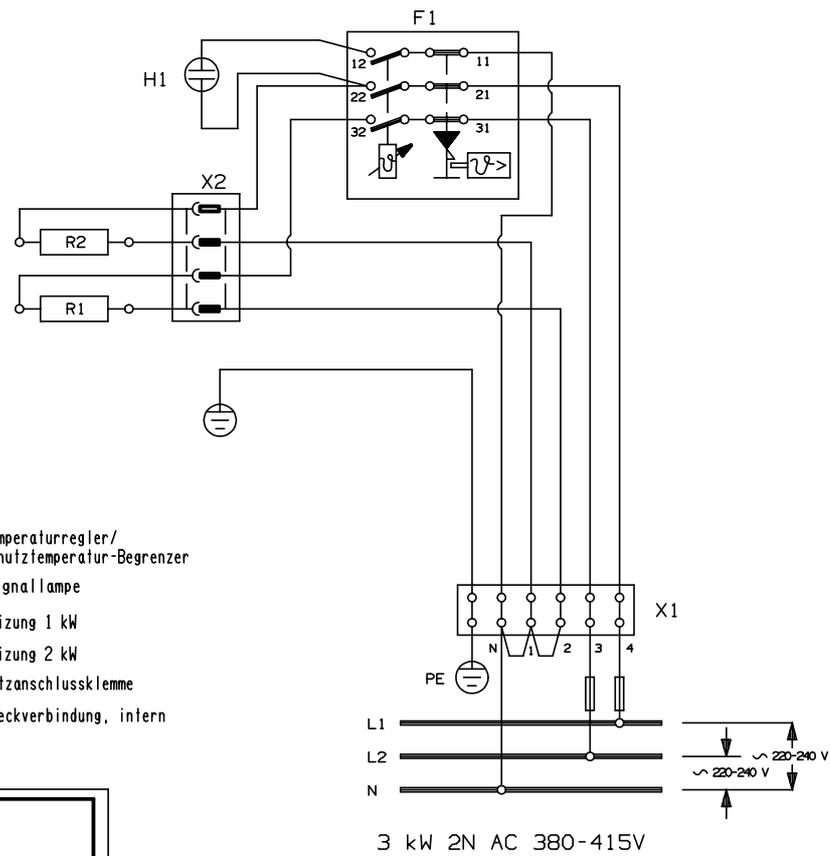


SIE0904-130

17



SIE0904-140

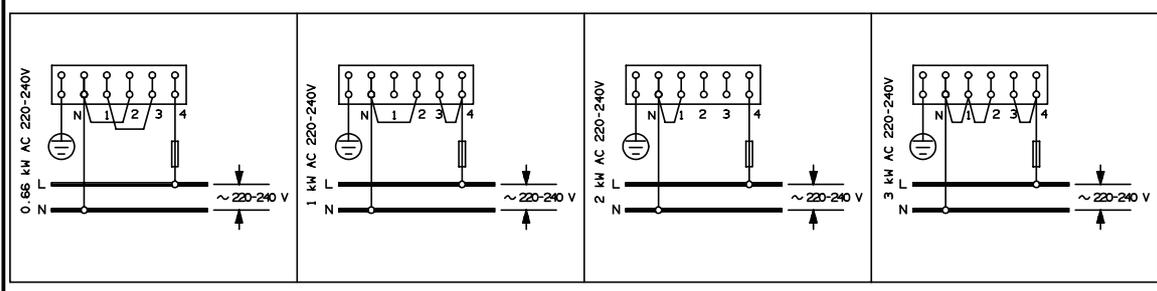


Hier Schaltbild  
entsprechend der  
angeschlossenen  
Leistung einkleben.

ANGESCHLOSSENE LEISTUNG :

Wiedereinschalten des Sicherheits-Temperaturbegrenzers:  
Re-activation of the safety temperature limiter:

Nach Behebung der  
Störungsursache  
Auslöseknopf  
wieder eindrücken



## Das neue Gerät auf Transportschäden kontrollieren!

Verpackung und gegebenenfalls Altgerät umweltgerecht entsorgen.

Mit diesem Warmwasser-Speicher können Sie Trinkwasser für den Hausgebrauch bis etwa 85°C aufheizen und speichern.

Der Speicher ist nur für den geschlossenen (druckfesten) Betrieb geeignet. Es können mehrere Zapfstellen versorgt werden.



## Sicherheitshinweise

- **Schalten sie im Fehlerfall sofort die Netzspannung ab.**
- **Das Gerät wie in Text und Bild beschrieben montieren und bedienen. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen.**
- **Den Speicher nur von einem Fachmann anschließen und in Betrieb nehmen lassen.**
- **Öffnen Sie das Gerät niemals, ohne die Stromzufuhr zum Gerät unterbrochen zu haben.**
- Werden das Gerät oder elektrisches Zubehör in einem Badezimmer installiert, dann ist IEC 60364-7-701 (DIN VDE 0100 Teil 701) zu beachten.
- Die gesetzlichen Vorschriften des jeweiligen Landes, die Anschlussbedingungen des Elektrizitäts-Versorgungsunternehmens und der Wasserversorgung (DIN 1988) einhalten.
- Der Warmwasser-Wandspeicher ist ein Gerät der Schutzklasse I und **muss** dauerhaft an den Schutzleiter (gelb/grün) angeschlossen werden.
- **Vorsicht:** Geerdete Wasserleitungen können das Vorhandensein eines Schutzleiters vortäuschen.
- Das Gerät muss dauerhaft an fest verlegte Leitungen angeschlossen werden. **Der Leitungsquerschnitt muss der zu installierenden Leistung entsprechen.**
- Zur Erfüllung der einschlägigen Sicherheitsvorschriften muss installationsseitig eine allpolige Trennvorrichtung mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung eingebaut sein.
- **Das Gerät nur in einem frostfreien Raum montieren.**
- **Vor der Montage das elektrische Anschlusskabel spannungslos machen und die Wasserleitung absperrern!**
- **Erst den Wasseranschluss und danach den Elektroanschluss durchführen!**
- Nach der Montage dürfen spannungsführende Teile nicht mehr berührbar sein.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und Wartung nur von einem Fachmann durchgeführt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder vom Gerät fernhalten. Kinder beaufsichtigen, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.
- Kinder darauf hinweisen, dass der Wasserauslauf heiß werden kann!
- Im Störfall bitte sofort die Sicherungen ausschalten. Bei einer Undichtigkeit am Gerät sofort die Kaltwasserzuleitung schließen. Die Störung nur durch den Werkskundendienst oder einen anerkannten Fachbetrieb beheben lassen.
- Das demontierte Gerät frostfrei lagern (Restwasser) und niemals Frost aussetzen.
- Das Sicherheitsventil muss regelmäßig betätigt werden, um die Funktion zu überprüfen und Kalkablagerungen zu entfernen (Bild 5).

## **Montage für den Fachmann**

### **Montagevorbereitung**

Nahe der Zapfstelle montieren, bei der das meiste Warmwasser entnommen wird. Es ist eine Sicherheitsventil-Kombination einzubauen, bei einem Wasserdruck größer als 0,48 MPa (4,8 bar) ist zusätzlich ein Druckminder-Ventileinzubauen und entsprechend einzustellen. Zwischen den Sicherheitsbaugruppen und dem Speicher darf kein Absperrventil eingebaut werden.

Der Ablauf des Sicherheitsventils muss immer offen sein. Die Sicherheitsventil-Kombination muss für geschlossenen Betrieb zugelassen sein (Baumuster-geprüft).

Sicherheitsventil-Kombination AK030300 bzw. Sicherheitsventil-Kombination mit Druckminderventil AK040300 können mit handelsüblichem Thermostat-Vormischer montiert werden.

Hinweis: nach dem Energie-Einspargesetz muss bei mehr als 5 m langen Warmwasser-Leitungen die Temperatur im Leitungsnetz auf 60°C begrenzt werden.

### **Wandmontage Bilder 6 bis 11**

Die Montageschablone ist auf der Verpackung. Zum Wechseln von Heizflansch und Korrosionsschutz-Anode muss unterhalb des Speichers ein Platz von mindestens 500 mm frei bleiben. Geeignete Schrauben mit mindestens 12 mm Durchmesser verwenden. Bei Leichtbau-Wänden eine spezielle Tragekonstruktion vorsehen.

DG120 und DG150 mit beiden Halterungen montieren. DG80 und DG100 mit dem Wandabstandhalter C senkrecht ausrichten.

### **Wasseranschluss Bilder 12 und 13**

Nur lösbare Verbindungen zulässig!

Vor dem Anschluss der Armaturen die Wasserrohre gründlich durchspülen, um Verunreinigungen zu entfernen.

Ist das Sicherheitsventil bei geschlossenem Betrieb nicht direkt über dem Ablauf, muss das Ablaufrohr mit einer stetigen Abwärtsneigung montiert werden.

### **Elektroanschluss Bild 18**

War das Gerät beim Transport Temperaturen unter -15°C ausgesetzt, kann der Sicherheits-Temperaturbegrenzer ausgelöst haben. In diesem Fall die Abdeckung abschrauben und den Auslöseknopf X eindrücken. Bilder 14 + 15 Kabel durch Kabelverschraubung und Zugentlastung führen und anschließen, danach Kabelverschraubung und Zugentlastung festziehen. Bild 16

Zuletzt das entsprechende Schaltbild von der beigepackten Klebefolie abtrennen und in das vorgesehene Feld der Haube kleben. Das Hinweisschild über Anschlussleistung ausfüllen und außen auf die Abdeckung kleben.

### **Temperaturbegrenzung Bilder 2 bis 4**

1. Temperaturwähler auf „●“ stellen und abziehen.
2. Stelling abziehen und so aufsetzen, dass 40 oder 60°C beim Bezugspunkt c auf der Bedienblende stehen. Es sind auch Zwischenstellungen möglich.
3. Temperaturwähler wieder aufsetzen.

## In Betrieb nehmen

Speicher füllen und durchspülen, bis das Wasser an allen Warmwasser-Zapfstellen austritt, da sonst der Temperaturfühler und die Halterung beschädigt werden können und ausgetauscht werden müssen. Beim Aufheizen muss Ausdehnungswasser aus dem Ablauf des Sicherheitsventils tropfen. Das erste Aufheizen überwachen. Nach der Montage übergeben Sie bitte dem Benutzer die Gebrauchsanleitung und erklären ihm das Gerät.

## Entkalken

Vor dem Entkalken muss das Gerät entleert werden. Bei spannungsfreiem Gerät so lange heißes Wasser zapfen, bis kaltes Wasser kommt. Dann Absperrventil im Zulauf schließen, die Warmwasser-Ventile aller angeschlossenen Armaturen öffnen und das Gerät über das Sicherheitsventil entleeren. Es bleiben noch einige Liter Wasser im Gerät. Zum völligen Entleeren die vier Schrauben der Abdeckung lösen und die Abdeckung abnehmen. Verschluss b des Ablaufstutzens abschrauben (Bild 17). Restwasser läuft ab.

Das Gerät entkalken. Der spezial-emaillierte Stahlbehälter darf nicht mit Entkalker in Berührung kommen, nicht mit Pumpe arbeiten! Heizung ausbauen und entkalken, Auslaufrohr mechanisch reinigen und lose Kalkreste entfernen.

Bitte dem Benutzer die Montage- und Gebrauchsanleitung übergeben und das Gerät erklären.

<b>MODELL</b>		<b>DG 80015-AA</b>	<b>DG 10015-AA</b>	<b>DG 12015-AA</b>	<b>DG 15015-AA</b>
<b>Inhalt</b>	<i>Liter</i>	80	100	120	150
<b>Gewicht, leer</b>	<i>kg</i>	26	33	42	47
<b>Nennüberdruck</b>	<i>MPa</i>	0,6 (bar 6)			
<b>Schutzart</b>		IP24D			
<b>Kalt-und Warmwasseranschluß</b>		G1/2A			
<b>Nennspannung</b>	<i>V</i>	230/400			
<b>Aufheizzeit auf ca. 85°C, bei Kaltwasserzulauf- temperatur 15°C (in Stunden)</b>	<i>0,66 kW</i>	10,3	12,8	15,4	19,3
	<i>1 kW</i>	6,8	8,5	10,3	12,8
	<i>2 kW</i>	3,4	4,3	5,1	6,4
	<i>3 kW</i>	2,3	2,8	3,4	4,3

## **Für den Kunden**

!Stromschlaggefahr!

Im Störfall bitte sofort die Sicherungen ausschalten. Bei einer Undichtigkeit am Gerät sofort die Kaltwasserzuleitung schließen. Die Störung nur durch den Werkskundendienst oder einen anerkannten Fachbetrieb beheben lassen.

Bitte die ausführlichen Sicherheitshinweise am Anfang dieser Anleitung durchlesen und beachten!

## **Gebrauch**

Die Wassertemperatur ist mit dem Drehknopf von \* bis 85°C einstellbar. Wir empfehlen die Stellung 60°C. Wärmeverluste und Verkalkung sind hier am geringsten.

Beim Aufheizen leuchtet die Kontroll-Lampe, sie erlischt, wenn die eingestellte Temperatur erreicht wurde. Wird der Speicher längere Zeit nicht benutzt, den Drehknopf auf \* stellen.

## **Reinigung**

Außen mit einem milden Reinigungsmittel abwischen. Keine Scheuermittel verwenden!

**Wartung; Entkalken, Kundendienst**

**Reparaturen dürfen nur von einem von uns konzessionierten Kundendienst durchgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**

Die erste Wartung durch unseren Kundendienst sollte etwa zwei Jahre nach dem ersten Betrieb erfolgen.

Dabei wird das Gerät eventuell entkalkt. Danach wird Ihnen der Kundendienst einen Termin für die nächste Wartung empfehlen. E-Nr. und FD-Nr. angeben wenn der Kundendienst gerufen wird!

## **Entsorgung**



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

**Änderungen vorbehalten**

## **Garantiebedingungen** **Gültig in der Bundesrepublik Deutschland**

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung umschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 – 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten – bei gewerblichem Gebrauch oder gleichzusetzender Beanspruchung innerhalb von 12 Monaten – nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen. Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.  
Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wurde.
3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.  
Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder einzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.  
Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.
4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.  
Im Falle einer Ersatzlieferung behalten wir uns die Geltendmachung einer angemessenen Nutzungsanrechnung für die bisherige Nutzungszeit vor.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

### **Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:**

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

## **Siemens Info Line**

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen:

**Tel.: 01805 2223\*** oder unter  
**siemens-info-line@bshg.com**

\*) 0,14 EUR/Min. aus dem Festnetz  
der T-Com, Mobil ggfs. abweichend.  
Nur für Deutschland gültig!

## Kundendienst – Customer Service

### AE United Arab Emirates,

الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE  
Round About 13, Plot Nr MO-0532A  
Jebel Ali Free Zone – Dubai  
Tel.: 04 881 4401  
mailto:service-ua@bshg.com  
www.siemens-home.com/ae

### AL Republika e Shqiperise, Albania

AERTECH SH.P.K.  
Rr. Sami Frasheri  
Pallati i Aviacionit te vjetar  
Shkalla 1, Hyrja 2  
Tirana  
Tel.: 087 337 4106  
Fax: 071 733 222  
mailto:volina@ovi.com

### AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH  
Werkkundendienst für Hausgeräte  
Quellenstrasse 2  
1100 Wien  
Tel.: 0810 550 522\*  
Fax: 01 605 75 51 212  
mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com

Hotline für Espresso-Geräte:

Tel.: 0810 700 400\*  
www.siemens-home.at  
\*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

### BA Bosnia-Herzegovina, Bosna i Hercegovina

"HIGH" d.o.o.  
Odobasina 57  
71000 Sarajewo  
Info-Line: 061 10 09 05  
Fax: 033 21 35 13  
mailto:delicnanda@hotmail.com

### BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.  
Avenue du Laerbeek 74  
Laarbeeklaan 74  
1090 Bruxelles – Brussel  
Tel.: 070 222 142  
Fax: 024 757 292  
mailto:bru-repairs@bshg.com  
www.siemens-home.be

### BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi  
Bulgaria EOOD  
1784 Sofia  
Tel.: 02 892 90 47  
Fax: 02 878 79 72  
mailto:informacia.servis-bg@bshg.com  
www.siemens-home.bg

### CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG  
Werkkundendienst für  
Hausgeräte  
Fahrweidstrasse 80  
8954 Geroldswil  
mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com  
Service Tel.: 0848 840 040  
Service Fax: 0848 840 041  
mailto:ch-reparatur@bshg.com  
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080  
Ersatzteile Fax: 0848 880 081  
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com  
www.siemens-home.com/ch

### CN China, 中国

BSH Home Appliances Service  
Jiangsu Co. Ltd.  
20/F, CN International Mansion  
No. 129 Zhongshan Road  
210005 Nanjing, Jiangsu  
Province  
Service Tel.: 400 889 9999  
Careline Tel.: 800 828 9828  
Fax: 025 8470 1672  
mailto:careline.china@bshg.com  
www.siemens-home.cn

### CZ Česká Republika, Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Firemní servis domácích  
spotřebičů  
Pekařská 10b  
155 00 Praha 5  
Tel.: 0251 095 546  
Fax: 0251 095 549  
www.siemens-home.com/cz

### DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH  
Werkkundendienst für  
Hausgeräte  
Online Reparaturannahme,  
Ersatzteile und Zubehör  
und viele weitere Infos unter  
www.siemens-home.de

Reparaturservice\*:  
Tel.: 01801 22 33 66  
Fax: 01801 33 53 07q

Ersatzteilbestellung\*:  
Tel.: 01801 33 53 04  
Fax: 01801 33 53 08  
mailto:spareparts@bshg.com

Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr  
erreichbar!  
\* 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz,  
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

### ES España, Spain

BSH Electrodomésticos  
España S. A.  
50016 Zaragoza  
Tel.: 902 118 821  
Fax: 976 578 425  
mailto:CAU-Siemens@bshg.com  
www.siemens-home.es

### GR Greece, Ελλάς

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.  
Central Branch Service  
17 km E.O. Athinon-Lamias &  
Potamou 20  
14564 Kifisia  
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 18182  
(αστική χρέωση)  
www.siemens-home.gr

### HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited  
Unit 1 & 2, 3rd Floor  
North Block, Skyway House  
3 Sham Mong Road  
Tai Kok Tsui, Kowloon  
Hong Kong  
Tel.: 2565 6151  
Fax: 2565 6681  
mailto:service.siemens@bshg.com  
www.siemens-home.com.hk

### HR Hrvatska, Croatia

BSH kućni uređaji d.o.o.  
Kneza Branimira 22  
10000 Zagreb  
Tel.: 01 640 36 09  
Fax: 01 640 36 03  
mailto:informacije.servis-hr@bshg.com  
www.siemens-home.com/hr

### LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.  
13-15,ZI Breedeweues  
1259 Senningerberg  
Tel.: 26349 300  
Fax: 26349 315  
mailto:lux-service.electromanager@bshg.com  
www.siemens-home.lu

### ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc  
Ulica 27 Mart br. 2  
81000 Podgorica  
Tel./Fax: 020 662 444  
Mobil: 069 324 812

### MK Macedonia, Македонија

GORENEC  
Jane Sandanski 69 lok. 3  
1000 Skopje  
Tel.: 02 2454 600  
Mobil: 070 697 463  
mailto:gorenc@yahoo.com

### PL Polska, Poland

BSH Sprzęt Gospodarstwa  
Domowego Sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie 183  
02-222 Warszawa  
Centrala Serwisu  
Tel.: 0801 191 534  
Fax: 022 57 27 709  
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com  
www.siemens-home.pl

### PT Portugal

BSHP Electrodomésticos Lda.  
Rua Alto do Montijo, nº 15  
2790-012 Carnaxide  
Tel.: 707 500 545  
Fax: 21 4250 701  
mailto:siemens.electrodometricos.pt@bshg.com  
www.siemens-home.pt

### SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.  
37 Jalan Pemimpin  
Union Industrial Building  
Block A, #01-03  
577177 Singapore  
Tel.: 6751 5000  
Fax: 6751 5005  
mailto:bshsgp.service@bshg.com

### SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.  
Litostrojska 48  
1000 Ljubljana  
Tel.: 01 583 08 87  
Fax: 01 583 08 89  
mailto:informacije.servis@bshg.com  
www.siemens-home.si

### TH Prathet Thai, Thailand

BSH Home Appliances Limited  
TPS Building  
1023, 1st floor, Pattanakarn Road  
Suan Luang, Suan Luang  
Bangkok 10250  
Service Call Center 02 351 8995  
Spareparts Tel.: 02 769 7975  
Tel.: 02 769 7970  
Fax: 02 769 7971  
www.siemens-home.com

### TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi  
ve Ticaret A. S.  
Cakmak Mahallesi,  
Balkan Caddesi No: 51  
34770 Ümraniye, Istanbul  
Tel.: 0 216 444 6688  
Fax: 0 216 528 9188  
mailto:careline.turkey@bshg.com  
www.siemens-home.com/tr

### UA Ukraine, Україна

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"  
тел.: 044 4902095  
www.siemens-home.com.ua

### XS Srbija, Serbia

BSH Kućni aparati d.o.o.  
Milutina Milankovića 11<sup>a</sup>  
11070 Novi Beograd  
Tel.: 011 205 23 97  
Fax: 011 205 23 89  
mailto:informacije.servis-sr@bshg.com  
www.siemens-home.rs